

Tland	Krain	Prtsgemeinde	Treffen	Haus-Ur.	14
Dežela		Občina		Hišno štev.	
Bezirk	Rudolfsverth	Prtschaft	Unterdeutschdorf	Zahl der Wohnparteien	1
Okrajs		Kraj		Stevilo stanovalnih strank	

A u f n a h m s b o g e n

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutztiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

B e l e h r u n g .

1. In den Aufnahmsbogen sind sämmtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschosse bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmsbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Asermiettparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patentals und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmsbogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auttoire, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angelörenden einzufassen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Vocale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmsbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauhscheine, Heimatscheine, Anstellungsdrecrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmsbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmsbogens ist der Haussbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmsbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufführung der im Hause vorkommenden Nutztiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmsbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmsbogens sind der Haussbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beteiligten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

P o d u k .

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bónici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šoláh, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrade) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svojei v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kteri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počilku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in reservacijski invalidi in pa njih svojei i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteli avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrecno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetij prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravljenec ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteeti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitve zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, občinske liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnomo in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusli kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. z. Familienname (Vorname) (Taufname), Vorname (Adelsprädicat und Adelsrang Ime, nazred; priimek, krstno ime, plemiški pri- devek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienstand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričajoč	Abwesend Nepričajoč	Anmerkung Opomba			
				Geburts- jahr									
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzufüllen: Das Familiens- Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch selbstständig sind. Sonsfige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Unverwandte, Verschwägerte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur zeitweilig ansässige Familienglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Helferarbeiter (Gefesselte, Schrillinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster Mietshäusern mit ihren Angestellten und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettycher, Studengenosse u. dgl.		Hier ist aufzuführen, ob die Person jedes Geschlechtes vertretenen Person ist durch die Söhne i. im der ihrem Geschlechte entprechend den Nutzen erstellt zu machen.	Hier ist einzufüllen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-nicht-unirkt, Armenisch-nicht-unirkt, Evangelisch Augsburger Confession (Guthrener), Evangelisch-lutherische Confession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mahomedansch u. s. w. ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Gewerbes, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsobjektes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Hauptvertrag bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art nachhalt zu machen, in welche sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Prämiedner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der dem Famili- en-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beschäftigt ist, so ist dies aus- drücklich anzugeben; im entgegengesetzten Falle ist die Beschäftigung des Haushalts oder Schulbesuch u. dgl. in dieser Nutzen erstaillt zu machen. Nur bei Personen vor oder unter 14 Jahren kann die Nutzen mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der unten angegebenen Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter erstaillt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Zahress) Sohn, oder im Taglohn bei der Sandmühle beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, Arbeiter einer Fabrik, Meister, Geselle, Schreinling, Schreinling u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Verkäufer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung sieht u. s. f.								
Pri vsakem najmeniku stančku posebej je treba vpisati: Gospodarja, zeno njegovo, sinove in hčere, pr starosti od načrtane do najmlajšega, če če niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospo- darstvom ali druge tako osebe, tudi rojenke, nai je kaj plačljivo za rejo ali ne. Stančko o pričuječe ude rodovinske ali tujece (gost), posle in pomagajo (sele, učence, commis i. t. d.), pri najmeniku stančjou. Podnajmenice z njih ljudmi in posli (kakor gor), Najmenice postelje (prenovevale), sostanovale.		Spol vsake osebe naj se nastavi ki se postavi v predelek pri primeren.		Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katolička, grško-ordinjena, armensko-zednjena, grško-nednjena vere, armensko-nednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luterance), evangeliko-helvetiške spoznave (reformat), anglikane, mennonit, unitarci, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omožena), vdovec ali vdova ali po razrezi zakona razakanjenja.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na takoo povedati, n. pr. kategorije uradnika, če če služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se preča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, nai se vpiše samo tisti, ki ga poglavino živi. Osebe brez dolocenega zaslužka, nai se povede, od česa živé, n. pr. imetnik pihodov, preskrboval uhozee i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanične deležne osebe če 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarju pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, nai se to istrečno pristavi, sicer pa naj se v tem predelek pove, n. pr. da gospodini, da v soči hodi i. t. d. Sam o pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek prečrati. Če so pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), nai se to omeni.	Delavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela namastajo ali pa kakor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štanknik) zemlje, ali služi kmalu za meječno (letno) plačilo ali za dano; če je podveznik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadnicar i. t. d. pri obrti, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.						
Zapored tekoste število oseb	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j			
1	Opata Jozef	1.	1835	črn. krt.	grundbifizir								
2	Opata Languška	1.	1836	,									
3	Opata Jakob	1.	1856	,	darž								
4	Opata Mijan	1.	1859	,									
5	Opata Jozef	1.	1864	,									
6	Opata Languška	1.	1868	,									
7	Petan Languška	1.	1808	,									
8													
9													
10													
11													
	Summe Vseh skup		52										
	Summe Vseh skup		7										

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }	.
Stuten kobile }		Kühe krave }	/
Pferde Konji }		Rindvieh Goveja živina	2
Wallachen skopljenčij }		Ochsen voli }	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta }	/
Maulthiere und Maulesel Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Büffel bivoli }	
Esel Osli }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Schafe Ovee }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
		Ziegen Koze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenvieh Prešiči }	
		Bienenstände Panjevi čebel }	

Unterschrift.
Podpis.

Steppen

am 25. Januarja 1870

III.

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Jakob Sohn des Josef Osara
und der Franziska Kastellhäusler zu Sol. Neustadt

am (Tag, Monat, Jahr) 24. Juli 1856 geboren worden.

Ausgefertigt zu Lauterbach am 20. Zbr. 1869

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.



J. Kosman

Zur Volkszählung; stämpel- und gebührenfrei.

Misael Sohn des Josef Opara und der Franz. Hartelie
ist zu Wiedenpötsch am 27. Febr. 1853 geboren worden.

Ausgefertigt zu Leopold am 25. Dezbr. 1863

J. Kostman

